

# 沖縄県で 麻疹（はしか）流行中

相談：最寄りの保健所へ  
病院に行く前にまず電話を！

発行； 2018年4月5日

国立国際医療研究センター

DCC 国際感染症対策室

info-dcc@hosp.ncgm.go.jp

イラスト：いらすとや

## 沖縄から帰ったあとに体調が悪い？

「2回の麻疹（はしか）の予防ワクチン」を接種していない場合、感染して発症することがあります。

沖縄から帰ったあとに、体調不良で病院に行くときは、いきなり受診せず、まず病院/クリニックに電話をしましょう。  
待合室で他の人に感染が広がらないようにするためです。

### 《症状》

初期：風邪のような症状

鼻水、せき、だるさ、赤いうるんだ目

この後に出る症状

高熱、皮膚に赤いブツブツ



## ワクチン接種をしたかどうかの確認を

「ワクチンを接種していない」

「接種したかわからない」

「なったことがあるかわからない」人がいます。



麻疹（はしか）の患者と接触してしまった場合、学校や仕事にいけないことがあります。不足がある場合はワクチンを接種しましょう。職場や学校の責任者・保健所に連絡し、アドバイスをもらいましょう。



# Measles Alert

## Okinawa, JAPAN

April 5, 2018

OKINAWA Prefecture announced "LEVEL3" emergency phase of Measles Outbreak.

National Center for Global Health and Medicine  
ICC support@hosp.ncgm.go.jp

## Feel ill?

You might contain contagious virus called "measles"  
If you're not fully vaccinated (2nd dose), you have a risk of infection.

Please "call" clinic/ hospital before you visit to avoid exposing to other people such as babies who are too young to be immunized.

### 《Symptoms》

Early phase : "Flu-like" symptoms

- Cough
- Runny nose
- Red, watery eyes

Then, high fever , red rash on the body

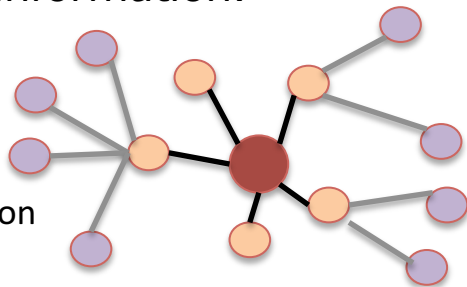


## Make Sure You and Your Child are Fully Immunized

no history? Unknown?

If you are not fully immunized / no history of measles and exposed to a confirmed case, you will be advised to stay at home and monitor your health.

Please consult your home doctor or public health authority for further information.



Transmission Network



1st dose



2nd dose

# 目前日本冲绳县 正流行麻疹

咨询处：先联系附近的保健所  
上医院前请先电话联络！

发行：国立国际医疗研究中心  
DCC 国际感染症对策室

info-dcc@hosp.ncgm.go.jp

イラスト：いらすとや

## 从冲绳回来后发觉身体不适？

如果您没打过「两次的麻疹疫苗」，感染后有可能发病。  
从冲绳回来后，若因身体不适，想去医院就诊，为了防止在候诊室扩大传染，请先打电话与医院或诊所联系。请勿直接就诊。

### 《症状》

初期：类似感冒症状  
流鼻涕、咳嗽、倦怠感、眼球充血  
随后出现的症状：  
高烧、皮肤出现红疹



## 请确认是否曾接种过疫苗

「没有打过疫苗的人」  
「不知有没接种过的人」  
「不知是否得过麻疹」



第一针



第二针

如果接触过麻疹的病患，有可能无法上学或工作。

如果您只打过一次疫苗，请再补打一次。

请向工作单位或学校的负责人报告，并与保健所联系，听取他们的意见。

